

12. 寿司の食べ方 (Wie man Sushi isst)

Situation : Ein **Ausländer** isst zusammen mit Freunden und einem **älteren Mann**.

すみません。お寿司の食べ方を教えてくださいませんか。

はい、おしょう油をこのお皿に入れて、おはしで取って、引っくり返して、ねたをおしょう油に漬けて食べます。

ちが ほんとう すし た かた て
違う！本当のお寿司の食べ方は手で食べるんだよ。

へえ、そう何ですか。

まったく、さいきんの若いもんはわかってないな。ま、いいか、かっくに食べ。

Entschuldigung. Könnten Sie mir die Art Sushi zu essen beibringen?

Ja, tu Sojasauce in die Schale, nimm es hoch mit den Stäbchen, drehe es um, dippe die Oberseite in die Sojasaucen und iss.

Falsch! Die richtige Art Sushi zu essen ist mit der Hand.

Ach, wirklich?

Wirklich.. Junge Leute heutzutage wissen gar nichts. Ach, vergesst es, esst wie ihr wollt.

Vokabeln :

方	かた	Methode, Art und Weise
おしょう油	おしょうゆ	Sojasauce
皿	さら	Teller
取る	とる	Hier: aufnehmen, greifen
引っくり返す	ひっくりかえす	Umdrehen
ねた	ねた	Oberseite von Shushi (also das was draufliegt)
漬ける	つける	Hier: dippen, eintauchen

若い	わかい	Jung
若い者	わかいもの	Jugend, junge Leute
いいか	いいか	„Wie auch immer“, „Ich gebe auf“, „Nevermind“

Notizen :

1. 方 (かた) – Art und Weise, etwas zu tun

Bin nicht sicher, aber anscheinend benötigt man den ~ます Stamm und fügt 方 an.

Demnach wäre : 歌^{うた}い方 – Die Art zu Singen und etwa 引^ひつくり返^{かえ}し方 die Art umzudrehen... ☺

2. Imperativ!

Der alte Mann verwendet den Imperativ, als er schließlich aufgibt und sagt : „Macht, was ihr wollt“. Es ist nicht ratsam, den Imperativ zu benutzen, stattdessen lieber て-Form + ください.

Imperativ von Gruppe 2 Verben :

Ändern des letzten る der Wörterbuchform zu ろ.

Beispiele : 食^たべる->食^たべろ, 出^でる->出^でろ, 掛^かける->掛^かけろ

Imperativ von Gruppe 1 Verben :

Ändern des letzten Kana des Verbs in der Wörterbuchform von der う - Spalte in die え - Spalte.

Beispiele : 直^{なお}る->直^{なお}れ, 死^しぬ->死^しね, 買^かう->買^かえ, 話^{はな}す->話^{はな}せ

Imperativ von Gruppe 3 Verben :

する->しろ

くる->こい und noch くれる->くれ (geben) als Ausnahme.

3. Das erklärende „...んです“

Kurzform für のです, Verwendung in informeller Sprache.

Verwendung mit Wörterbuchform eines Verbs :

何をしているんですか。 - テレビを見ているんです。(Was machst du gerade? – Ich sehe fern.)

Verwendung mit い-Adjektiven :

これは面白^{おもしろ}いんです。 - Das ist interessant.

Um Gefühle auszudrücken und zu betonen :

いったい、どうしたんですか。 - Was (um Himmelswillen) ist dir passiert? ☺